

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 20 (1958)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Die Seite der Neuerungen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seiten der Neuerungen

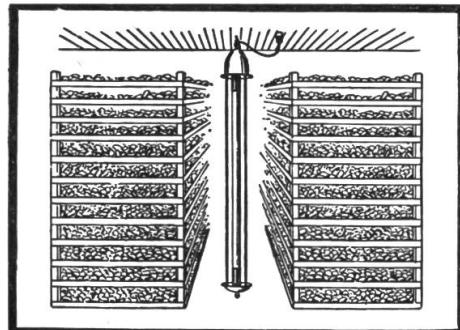
## Kartoffel-Vorkeim-Leuchte

Langjährige Untersuchungen an der Forschungsanstalt für Landwirtschaft in Völkenrode haben ergeben, dass der Erfolg beim Vorkeimen weitgehend von gleichmässiger Wärme und gleichmässiger Beleuchtung abhängig ist. Kurze, dicke und wuchskräftige Keime entstehen am besten bei einer Temperatur von 12° und gleichmässiger Warmtonbeleuchtung.

Bei künstlicher Warmtonbeleuchtung keimt das Pflanzgut wesentlich besser und gleichmässiger als bei Tageslicht, also auch besser als in den sog. früher vorgeschlagenen Vorkeimkellern und Vorkeimhäusern.

Die Kartoffel-Vorkeim-Leuchte bringt aber nicht nur eine gleichmässigere und bessere Entwicklung der Keime als bei Tageslicht, sondern ermöglicht auch das Vorkeimen in dunklen Räumen. - Die Vorkeimleuchte macht also vollkommen unabhängig und ermöglicht die Benutzung beliebiger Räume. Gleichzeitig ist die Steuerung der Keimentwicklung besser gesichert.

Die Vorkeim-Leuchte ermöglicht eine schattenlose Beleuchtung der ganzen Stapel. Eine Leuchte genügt für die Pflanzkartoffeln von 0,5 ha.



3) Verteilung der Vorkeimleuchten einmal hinten, einmal vorn.

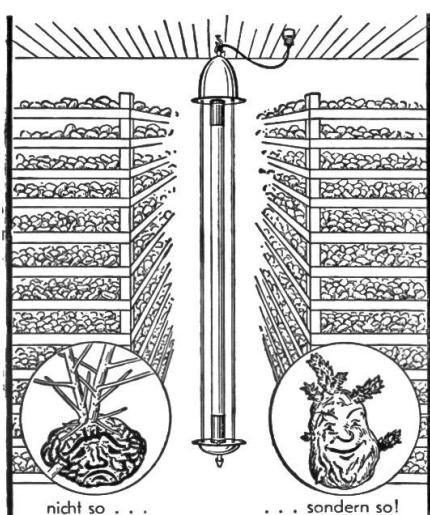
Preis je Lampe: ca. DM 85.—.

Hersteller: Lister-Landgeräte, Lüdenscheid.

Damit ist die Möglichkeit gegeben, nicht nur frühe, sondern auch mittelfrühe und mittelspäte Kartoffeln vorzukeimen, die dann (auch als Zwischenfrucht) schneller auflaufen, leichter sauber zu halten sind und bessere Erträge bringen. Vorgekeimtes Pflanzgut mit kurzen Keimen kann auch gut mit halbautomatischen Kartoffellegemaschinen gelegt werden.

Die Vorkeimleuchten werden am Ende der Gänge zwischen Stapeln der Vorkeimkästen aufgehängt. Dabei werden die Lampen abwechselnd einmal hinten und einmal vorne in den Gängen aufgehängt (s. Bild). Anschluss ist möglich. Die Beleuchtungszeit beträgt täglich ca. 12 Std. Stromverbrauch 40 Watt (also soviel wie eine kleine Glühbirne).

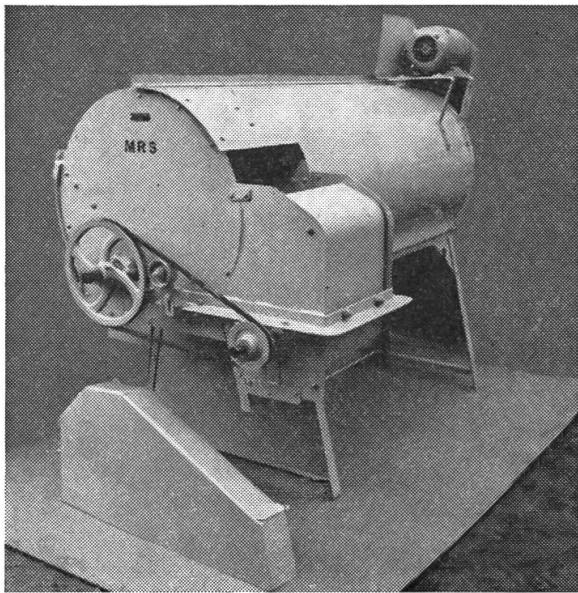
Die Lampe kann auch für Beleuchtungszwecke benutzt werden. H. Steinmetz



1/2) Die Warmton Vorkeim-Leuchte wird an der Decke aufgehängt und soll möglichst bis zum Boden reichen.

## Kombinierter Rübenreiniger-Rübenschneider

Der abgebildete kombinierte Rübenreiniger-Rübenschneider unterscheidet sich von anderen Ausführungen dadurch, dass die Maschine vollkommen geschlossen ist. Die Ummantelung lässt keinen Schmutz an der Arbeitsstelle herumfliegen. Der anfallende Schmutz fällt unter die Maschine und ist vom Futter getrennt.

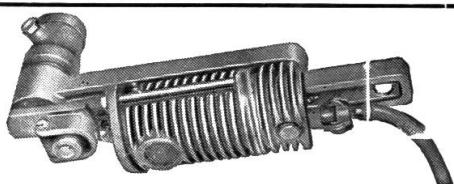


Die Maschine arbeitet mit einer durchgehenden Welle auf Kugellagern ohne Zahnradübersetzung und hat daher einen ruhigen Gang. Kraftbedarf 1,5—2 PS.

Die gereinigten Rüben werden selbsttätig dem Rübenschneider zugeführt — und in Scheiben geschnitten. Die Maschine kann aber auch zusätzlich mit einer Feinschneidetrommel für Gehalts-Zuckerrüben ausgerüstet werden. In diesem Falle wird die Feinschneidetrommel hinter der Grobschneidetrommel angebaut und durch einen Keilriemen angetrieben. Die Feinschneidetrommel hat 4 Messer. Davon sind je 2 mit feingezahnten bzw. mit gerader Schneide versehen. Diese Messer sind von aussen leicht verstellbar. So kann sauerkrautartiges Mus oder gekörntes Futter hergestellt werden.

Die Zuleitung der gereinigten Rüben zu der Grob- oder Feinschnitt-Trommel wird durch ein Leitblech bewirkt.

St. Hersteller: Cl. Meifort Söhne, Itzehoe-Holstein.



### Zapfwellenkompressor BECK

der preislich günstige Kompressor zum Pumpen, Farbspritzen und Petrolen.

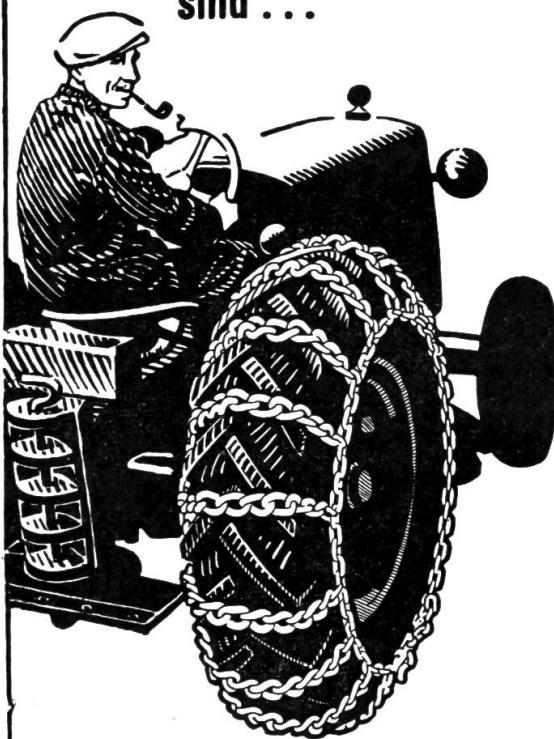
**Zubehör**, Patent-Spritzpistole BECK kombinierbar. Manometer.

Verlangen Sie unverbindlichen Prospekt.

**F. Beck, Herzogenbuchsee**  
Apparatebau, Tel. (063) 5 22 20

*Der beste  
Gleitschutz*

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

# UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL